



Council of the
European Union

Brussels, 5 May 2023

6000/23

Interinstitutional File:
2014/0008 (NLE)

JUR 79
AVIATION 13
RELEX 130
OC 2
NIS 6

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Common Aviation Area Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Ukraine, of the other part signed in Kyiv on 12 October 2021
(*Official Journal of the European Union L 387 of 3 November 2021*)

LANGUAGE concerned: **PL**

Delegations are informed that the corrections, as set out in the letter SGS 23/01643 of 31/03/2023, to the

Common Aviation Area Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Ukraine, of the other part,

have been made by means of a *procès-verbal* of rectification signed at Brussels on 4/05/2023.

A certified copy of the *procès-verbal* of rectification will be transmitted to the Parties and the corrections will be published in the *Official Journal of the European Union*.

SPROSTOWANIE

**do Umowy o wspólnym obszarze lotniczym między Unią Europejską i jej państwami
członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony**

podpisanej w Kijowie dnia 12 października 2021 r.

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 387 z dnia 3 listopada 2021 r.)

1. Spis treści oraz strona 3, tytuł*

zamiast:

„UMOWA O WSPÓLNYM OBSZARZE LOTNICZYM między unią Europejską i jej państwami
członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony”

powinno być:

„UMOWA O WSPÓLNYM OBSZARZE LOTNICZYM między Unią Europejską i jej państwami
członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony”.

2. Art. 38 ust. 2, zdanie pierwsze

zamiast:

„2. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po
miesiącu, w którym przekazana została ostatnia nota w ramach wymiany not dyplomatycznych
między Stronami, potwierdzająca zakończenie wszystkich procedur koniecznych do wejścia w
życie niniejszej Umowy. ...”

powinno być:

„2. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po
dacie ostatniej noty w ramach wymiany not dyplomatycznych między Stronami, potwierdzającej
zakończenie wszystkich procedur koniecznych do wejścia w życie niniejszej Umowy. ...”.

* Dotyczy wyłącznie wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym (Dz.U. L 387
z 3.11.2021, s. 3).

3. Art. 38 ust. 3, zdanie pierwsze

zamiast:

„3. Niezależnie od ust. 2 niniejszego artykułu Strony uzgadniają, że będą tymczasowo stosować niniejszą Umowę, zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami lub prawem krajowym, w zależności od przypadku, od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu przekazania ostatniej noty,”

powinno być:

„3. Niezależnie od ust. 2 niniejszego artykułu Strony uzgadniają, że będą tymczasowo stosować niniejszą Umowę, zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami lub prawem krajowym, w zależności od przypadku, od pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie ostatniej noty,”.
